

HOTĂRÂRE nr. 32 / 2026

privind acordarea unei compensații financiare temporare, pentru Serviciul de Interes Economic General (SIEG) prestat de S.C. Aquaterm AG '98 S.A. cât și pentru aprobarea actului adițional de completare a Contractului de delegare a Serviciului de alimentare cu apă și de canalizare în Municipiul Curtea de Argeș nr. 24353/09.08.2023 înregistrat la societate sub nr. 3265/09.08.2023

Consiliul Local al Municipiului Curtea de Argeș, județul Argeș, întrunit în ședință ordinara, Având în vedere:

- Referatul de aprobare nr. 27937/12.03.2026;
 - Raportul de specialitate nr. 27939/12.03.2026;
 - Prevederile art. 106 alin. (2) din Tratatul privind Funcționarea Uniunii Europene (TFUE);
 - Decizia (UE) 2025/2630 a Comisiei Europene privind aplicarea articolului 106 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene în cazul ajutoarelor de stat sub formă de compensații pentru obligația de serviciu public acordate anumitor întreprinderi cărora le-a fost încredințată prestarea unui serviciu de interes economic general și de abrogare a Deciziei 2012/21/UE. ;
 - Legea nr. 51/2006 a serviciilor comunitare de utilități publice, cu modificările și completările ulterioare;
 - Legea nr. 241/2006 a serviciului de alimentare cu apă și canalizare, republicată;
 - OUG nr. 77/2014 privind procedurile naționale în domeniul ajutorului de stat, precum și pentru modificarea și completarea Legii concurenței nr. 21/1996;
 - Legea nr. 21/1996 – Legea concurenței, republicată;
 - Lege nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;
 - OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;
 - Contractul de delegare a gestiunii Serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în Municipiul Curtea de Argeș nr. 24353/09.08.2023 înregistrat la societate sub nr. 3265/09.08.2023;
 - Adresele nr. 20993/16.02.2026 și nr. 25877/05.03.2026 ale SC Aquaterm AG 98 'SA;
 - Hotărârile CLSU nr. 1 din data de 26.11.2025, nr. 2 din data de 09.02.2026 și nr. 3/10.03.2026;
 - Hotărârile CJSU nr 16 din data de 27.11.2025, nr. 3 din data de 09.02.2026 și nr.5/10.03.2026;
 - Avizul Consiliului Concurenței nr. 3836/20.03.2026;
 - Avizul favorabil al Comisiei economico-financiare si al Comisiei de comerț și servicii publice si cel nefavorabil al Comisiei juridice;
- În temeiul dispozițiilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (7) lit. n), art. 139 alin. 3 lit. a) și ale art. 196, alin. (1) lit. a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Se aprobă acordarea unei compensații financiare pentru Serviciul de Interes Economic General (SIEG) prestat de S.C. Aquaterm AG '98 S.A. (în baza contractului de delegare nr. **24353 din 09.08.2023** aprobat prin HCL103/2023). Compensația se va acorda pe perioadă de maxim 12 luni, cu respectarea prevederilor Deciziei (UE) 2025/2630 a Comisiei din 16 decembrie 2025 privind aplicarea articolului 106 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene în cazul ajutoarelor de stat sub formă de compensații pentru obligația de serviciu public acordate anumitor întreprinderi cărora le-a fost încredințată prestarea unui serviciu de interes economic general și de abrogare a Deciziei 2012/21/UE și va avea o valoare estimată de 324000 lei/lună, la care nu se adaugă TVA, respectiv o valoare estimată de 3888000 lei/ pe o perioadă de maxim 12 luni, la care nu se adaugă TVA, acordată din bugetul local.

Art. 2. Se aprobă Actul adițional de completare a Contractului de delegare a Serviciului de alimentare cu apă și de canalizare în Municipiul Curtea de Argeș nr. 24353/09.08.2023 înregistrat la societate sub nr. 3265/09.08.2023, prezentat în Anexa ce face parte integrală din prezenta hotărâre.

Art. 3. Se împuternicește primarul Municipiului Curtea de Argeș să semneze actul adițional prevăzut la art. 2 al prezentei hotărâri.

Președinte de ședință
MOISESCU MARIUS OCTAVIAN

Contrasemnează pentru legalitate
Secretar general al municipiului
ISABEL JANINA ZARIOIU

Anexă la HCL nr. 32 / 08.08.2023

**ACT ADIȚIONAL LA
CONTRACTUL DE DELEGARE A SERVICIULUI DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE
CANALIZARE ÎN MUNICIPIUL CURTEA DE ARGEȘ
Nr. 24353/09.08.2023 înregistrat la societate sub nr. 3265/09.08.2023**

Părțile contractante

MUNICIPIUL CURTEA DE ARGEȘ, cu sediul în Municipiul Curtea de Argeș, B-dul Basarabilor nr.99, jud Argeș, cod 115300, telefon/fax: 0248721033/0348721107, e-mail primariacurteadearges@yahoo.com cod fiscal 412927, având cont IBAN RO93TREZ04824510220XXXXX deschis la Trezoreria Curtea de Argeș, reprezentat prin Panțurescu Constantin - primar, în calitate de DELEGATAR, pe de o parte, și

S .C. AQUATERM AG '98 SA cu sediul în Curtea de Argeș, str. Negru Vodă, nr. 4, jud./sect. Argeș, cod poștal 115300, telefon 0248721936, fax 0248722383, e-mail: info@aquatermag98.ro, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J03/731/1998, CUI : RO 11339135, cont IBAN RO86BRDE030SV06528180300 deschis la BRD Curtea de Argeș, și contul RO05TREZ0485069XXX000535 deschis la Trezoreria Curtea de Argeș, reprezentată prin Claudia Mihăilescu având funcția de director general, denumită în cele ce urmează DELEGAT pe de altă parte.

Au convenit astăzi _____ încheierea prezentului act adițional cu respectarea următoarelor clauze:

Art. I. Preambulul contractului de delegare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare în municipiul Curtea de Argeș nr. 24353/09.08.2023 înregistrat la SC AQUATERM AG 98 SA sub nr. 3265/09.08.2023 se completează după cum urmează:

-Decizia (UE) 2025/2630 A Comisiei din 16 decembrie 2025 privind aplicarea articolului 106 alin (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene în cazul ajutoarelor de stat sub formă de compensații pentru obligația de serviciu public acordat anumitor întreprinderi cărora le-a fost încredințată prestarea unui serviciu de interes economic general și de abrogare a Deciziei 2012/21/UE.

-Legea nr. 241/2006 privind serviciul de alimentare cu apă și de canalizare, cu modificările și completările ulterioare;

Art. II. Art.1 al contractului de delegare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare în municipiul Curtea de Argeș nr. 24353/09.08.2023 înregistrat la SC AQUATERM AG 98 SA sub nr. 3265/09.08.2023 se completează cu alin (1¹) și alin (1²) care vor avea următorul cuprins:

Alin. (1¹) Operatorul prestează un Serviciu de Interes Economic General (SIEG) care reprezintă activități economice pe care autoritatea publică le consideră indispensabile pentru comunitate și care sunt supuse obligațiilor specifice de serviciu public.

Alin. (1²) În conformitate cu termenii și condițiile prezentului contract, operatorul se obligă să îndeplinească serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare cu respectarea Obligațiilor de serviciu public stabilite la art.5.

Art. III. Contractul de delegare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare în municipiul Curtea de Argeș nr. 24353/09.08.2023 înregistrat la SC AQUATERM AG 98 SA sub nr. 3265/09.08.2023 se completează cu un nou Capitol, Capitol VII¹, care va avea următorul cuprins:

Capitol VII¹ - Compensația

Art.13¹ Ajutorul de stat constând în compensație se acordă sub formă de finanțare nerambursabilă (grant) din veniturile bugetului local al Municipiului Curtea de Argeș.

Art. 13² Autoritatea Contractantă va plăti Operatorului Compensația doar pentru acoperirea cheltuielilor suplimentare cu tratarea apei brute generate de creșterea turbidității, a cheltuielilor cu energia electrică precum și cu bonificația acordată utilizatorilor, pe perioada în care această problemă persistă.

Art. 13³ Operatorul va emite facturi de avans aferente compensației lunare până pe data de 5 a fiecărei luni pentru asigurarea continuității activității. Autoritatea Contractantă va plăti până la data de 10 a aceleiași luni. Suma aferentă avansului se calculează ca un procent de 50% din compensația lunară estimată, conform Anexei nr. 1 la prezentul act adițional.

Art. 13⁴ Compensația va fi plătită până la valoarea integrală de către Autoritatea Contractantă, Operatorului, în baza Raportului lunar de constatare care se întocmește de către Operator până la data de 24 a lunii următoare celei pentru care se plătește Compensația, potrivit Anexei nr. 2 la prezentul act adițional și a facturii aferente. Raportul lunar de constatare întocmit de Operator va fi acceptat de Autoritatea Contractantă până la data de 29 a lunii următoare celei pentru care se plătește Compensația, printr-un Proces Verbal de Recepție/Acceptare care se va comunica pe mail/registratura Operatorului.

Art. 13⁵ În cazul în care sumele înscrise în Raportul lunar de Constatare nu sunt acceptate de Autoritatea Contractantă, acest lucru va fi menționat în mod expres în Procesul Verbal de Recepție/Acceptare al Raportului. Operatorul poate transmite Justificări/Obiecțiuni la Procesul Verbal de Recepție/Acceptare pe mail/registratura instituției, în termen de 2 zile lucrătoare de la data comunicării acestuia. Soluționarea Justificărilor/Obiecțiunilor se va face în 5 zile lucrătoare de la data primirii. În această situație, Autoritatea Contractantă va efectua plata pentru partea

compensației acceptate, în termenul prevăzut la art. 13⁶, urmând ca diferența să fie plătită către Operator după soluționarea favorabilă a Justificărilor/Obiecțiunilor.

Art. 13⁶ Operatorul are obligația de a întocmi și trimite factura pentru plata Compensației (cu regularizarea avansului primit) în termen de 2 zile de la acceptarea Raportului lunar de constatare. Autoritatea Contractantă are obligația de a plăti Compensația acceptată până la valoarea integrală Operatorului în termen de 8 zile de la emiterea facturii de către Operator.

Art. 13⁷ În vederea evitării supracompensării, până la depunerea situațiilor financiare anuale, Operatorul va întocmi raportul anual de constatare, privind cheltuielile eligibile pentru care se acordă compensația, potrivit Anexei 3 la prezentul act adițional.

Compensația anuală reprezintă cea mai mică valoare dintre:

a).valoarea totală anuală a Compensației calculate potrivit Rapoartelor lunare de constatare aprobate pentru anul respectiv, și

b).valoarea totală anuală a Compensației, respectiv valoarea cheltuielilor efective suportate de Operator pentru acoperirea cheltuielilor suplimentare cu tratarea apei brute generate de creșterea turbidității, a cheltuielilor cu energia electrică precum și cu bonificația acordată utilizatorilor, pe categorii de costuri, conform situațiilor financiare anuale auditate, balanței de verificare aferente acestora și auditului tehnico-economic efectuat de către Autoritatea Contractantă.

c) Compensatia anuala nu va depasi diferenta dintre cheltuielile totate aferente serviciului public si veniturile realizate de acesta.

Art. 13⁸ Autoritatea Contractantă va realiza din surse proprii un Audit Tehnico-Economic privind serviciul public delegat prin prezentul contract, ce va fi finalizat până la data de 30 martie a anului următor pentru anul precedent. Operatorului i se va pune la dispoziție raportul anual de audit tehnico-economic, iar acesta are dreptul de a formula obiecțiuni în termen de 3 zile iar Autoritatea Contractantă va analiza și soluționa obiecțiunile în maxim 5 zile. Auditul tehnico-economic va stabili costul eligibil, compensația eligibilă pentru anul încheiat și diferența rezultată pentru regularizarea anuală.

Art. 13⁹ În termen de 5 zile de la soluționarea obiecțiunilor, Operatorul va întocmi decontul anual pentru calculul Compensației anuale.

Art. 13¹⁰ Operatorul va efectua Auditul Financiar-Statutar până la data de 30 martie a anului următor pentru anul precedent și îl va pune la dispoziția Autorității Contractante în draft în vederea utilizării pentru realizarea auditului tehnico-economic la data de 30 aprilie.

Art. 13¹¹ În cazul în care Compensația acordată Operatorului pentru anul anterior este mai mică decât Compensația anuală calculată, Autoritatea Contractantă va proceda la efectuarea plății în contul Operatorului a diferenței rezultate, în termen de 15 zile de la data primirii notificării de

la oricare dintre părți privind compensația anuală datorată, trimisă în maxim 5 zile de la primirea decontului anual, pe bază de factură emisă în 5 zile de la data primirii notificării.

Art. 13¹² În cazul în care Compensația acordată Operatorului pentru anul anterior este mai mare decât Compensația anuală calculată Operatorul va vira în contul Autorității Contractante diferența rezultată, în termen de 15 zile de la notificarea uneia dintre părți privind compensația anuală datorată, trimisă în maxim 5 zile de la primirea decontului anual, pe bază de factură emisă în 5 zile de la data notificării.

Art. 13¹³ Operatorul va plăti către Autoritatea Contractantă în contul ce va fi comunicat, facturile pentru decontul anual privind compensația, în termen de 5 zile de la primirea facturii.

Art. 13¹⁴ Compensația se va acorda pe o perioadă de 12 luni începând cu data semnării actului adițional și este destinată acoperirii costurilor suplimentare generate de situația excepțională. În cazul în care, în interiorul termenului de 12 luni, apa va îndeplini parametrii de potabilitate conform documentelor emise de D.S.P. Argeș, va înceta acordarea compensației începând cu data de 1 a lunii următoare.

Art. 13¹⁵ Operatorul are obligația de a ține o evidență contabilă distinctă pentru cheltuielile care fac obiectul compensației.

Art. IV. Contractul de delegare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare în municipiul Curtea de Argeș nr. 24353/09.08.2023 înregistrat la SC AQUATERM AG 98 SA sub nr. 3265/09.08.2023 se completează cu un nou Capitol, Capitol VII², care va avea următorul cuprins:

Cap. VII² - Valoarea compensației

Art. 13¹⁶ Valoarea compensației care va fi acordată este de aproximativ 324000 lei /lună, respectiv aproximativ 3888000 lei pe o perioadă de 12 luni, la care nu se adaugă TVA.

Art. V. Contractul de delegare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare în municipiul Curtea de Argeș nr. 24353/09.08.2023 înregistrat la SC AQUATERM AG 98 SA sub nr. 3265/09.08.2023 se completează cu un nou Capitol, Capitol VII³, care va avea următorul cuprins:

Cap. VII³ Reguli privind raportarea și monitorizarea ajutoarelor de stat

Art. 13¹⁷ MUNICIPIUL CURTEA DE ARGEȘ transmite Consiliului Concurenței, datele și informațiile necesare pentru monitorizarea ajutoarelor de stat și de minimis la nivel național, în formatul și în termenul prevăzute de „Regulamentul privind procedurile de monitorizare a ajutoarelor de stat și de minimis”, pus în aplicare prin Ordinul președintelui Consiliului Concurenței nr. 441/2022, precum și datele și informațiile necesare pentru întocmirea inventarului ajutoarelor de stat și de minimis și a rapoartelor și informărilor necesare îndeplinirii obligațiilor României în calitate de stat membru al Uniunii Europene.

Art. 13¹⁸ Pentru a crea posibilitatea verificării ex ante a eligibilității potențialilor beneficiari ai măsurilor de ajutor, în conformitate cu prevederile art. 29 din Regulamentul privind Registrul ajutoarelor de stat, pus în aplicare prin Ordinul președintelui Consiliului Concurenței nr. 437/2016, MUNICIPIUL CURTEA DE ARGEȘ, în calitate de administrator al măsurii de ajutor de stat, are obligația încărcării în Registrul ajutoarelor de stat (RegAS) a informațiilor privind prezenta schemă, în termen de maximum 10 (zece) zile lucrătoare de la data intrării în vigoare a acesteia.

Art.13¹⁹ Informațiile privind contractele, obligațiile de recuperare a ajutoarelor și rambursarea efectivă a respectivelor obligații, aferente acestei măsuri, se vor încărca în RegAS în termen de 7 zile lucrătoare de la data semnării contractului de finanțare, a obligațiilor de recuperare a ajutoarelor sau a rambursării efective a respectivelor obligații. Plățile realizate în cadrul acestor măsuri se vor încărca în RegAS în termen de maximum 10 (zece) zile de la data efectuării lor.

Art.13²⁰ Consiliul Concurenței poate solicita date și informații de la furnizorul de ajutor atunci când din informațiile deținute rezultă că nu au fost respectate condițiile de acordare a ajutoarelor de stat. În situația în care datele transmise de către furnizor nu clarifică aspectele sesizate, Consiliul Concurenței poate dispune o acțiune de control la întreprinderea beneficiară, cu respectarea prevederilor legale în vigoare. În această acțiune, echipa de control a Consiliului Concurenței va fi însoțită de reprezentanți ai furnizorului.

Art.13²¹ Textul prezentului act se publică integral pe pagina de web a MUNICIPIUL CURTEA DE ARGEȘ, la adresa <http://www.primariacurteadearges.ro>

Art. 13²² MUNICIPIUL CURTEA DE ARGEȘ are obligația de a supraveghea permanent ajutoarele acordate, aflate în derulare, și de a dispune măsurile care se impun.

Art. 13²³ În situația în care constată nerespectarea acestor condiții, MUNICIPIUL CURTEA DE ARGEȘ va întreprinde toate demersurile necesare pentru recuperarea ajutorului acordat, inclusiv a dobânzilor aferente, calculate conform OUG nr. 77/2014 privind procedurile naționale de ajutor de stat, cu modificările și completările ulterioare și ale Regulamentului (UE) nr. 1589/2015 de stabilire a normelor de aplicare a art. 108 din TFUE.

Art. 13²⁴ MUNICIPIUL CURTEA DE ARGEȘ este obligat să păstreze toate informațiile referitoare la ajutoarele acordate (documentele justificative aferente ajutorului de stat acordat) pentru o perioadă de 10 ani începând de la data acordării.

Art. 13²⁵ Beneficiarul ajutorului de stat este obligat să păstreze, pentru o perioadă de 10 ani începând de la data ultimei plăți, toate documentele necesare și să țină o evidență specifică a ajutoarelor de care au beneficiat.

Art. 13²⁶ În baza unei cereri scrise emise de Comisia Europeană, MUNICIPIUL CURTEA DE ARGEȘ va transmite acesteia, prin intermediul Consiliului Concurenței, în 20 de zile

lucrătoare sau în termenul fixat în cerere, toate informațiile pe care Comisia le consideră necesare pentru evaluarea respectării condițiilor stabilite prin prezenta hotărâre.

Art. VI. Contractul de delegare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare în municipiul Curtea de Argeș nr. 24353/09.08.2023 înregistrat la SC AQUATERM AG 98 SA sub nr. 3265/09.08.2023 se completează cu un nou Capitol, Capitol VII4, care va avea următorul cuprins:

Cap. VI¹⁴ - Recuperarea ajutoarelor acordate

Art. 13²⁷ Recuperarea ajutoarelor acordate se realizează de către MUNICIPIUL CURTEA DE ARGEȘ, conform prevederilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 77/2014, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 20/2015, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 13²⁸ Ajutorul care trebuie recuperat include și dobânda aferentă, datorată de la data plății ajutorului până la data recuperării acestuia. Rata dobânzii aplicabile este cea stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 659/1999 al Consiliului de stabilire a normelor de aplicare a articolului 93 din Tratatul CE, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 140 din 30.04.2004, cu modificările și completările ulterioare, precum și cu respectarea prevederilor Regulamentului (UE) 2015/1.589 al Consiliului din 13 iulie 2015 de stabilire a normelor de aplicare a articolului 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 248 din 24.09.2015.

DELEGATAR,
UAT MUNICIPIUL CURTEA DE ARGEȘ
PRIMAR,
CONSTANTIN PANȚURESCU

DELEGAT,
OPERATOR DE SERVICII PUBLICE,
SC AQUATERM AG '98 SA
CLAUDIA MIHĂILESCU

**ANEXA NR. 1 LA ACTUL ADIȚIONAL LA CONTRACTUL DE DELEGARE A
SERVICIULUI DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE ÎN MUNICIPIUL
CURTEA DE ARGEȘ Nr. 24353/09.08.2023 înregistrat la societate sub nr. 3265/09.08.2023,
aprobat prin HCL nr. _____ / _____ 7**

Compensația lunară estimată.

Compensație lunară estimată = 324000 lei, la care nu se adaugă TVA, din care, pentru :

- tratarea apei brute generate de creșterea turbidității,= 106000 lei
- energia electrică consumată la Stația de pompare Oești = 57000 lei
- bonificația de 30 % din valoarea facturilor acordată utilizatorilor = 161000 lei

**ANEXA NR. 2 LA ACTUL ADIȚIONAL LA CONTRACTUL DE DELEGARE A
SERVICIULUI DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE ÎN MUNICIPIUL
CURTEA DE ARGEȘ Nr. 24353/09.08.2023 înregistrat la societate sub nr. 3265/09.08.2023,
aprobat prin HCL nr. _____ / _____**

Estimare anuală a compensației

Anul	2026 (lei)	2027(lei)
Tratarea apei brute generate de creșterea turbidității	954000	318000
Energia electrică consumată la Stația de pompare Oești	513000	171000
Bonificația de 30 % din valoarea facturilor acordată utilizatorilor	1449000	483000
Total	2916000	972000

**ANEXA NR. 3 LA ACTUL ADIȚIONAL LA CONTRACTUL DE DELEGARE A
SERVICIULUI DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE ÎN MUNICIPIUL
CURTEA DE ARGEȘ Nr. 24353/09.08.2023 înregistrat la societate sub nr. 3265/09.08.2023,
aprobat prin HCL nr. _____ / _____**

Raport lunar de constatare

Nr.crt	Concept	Valoare fără TVA
	Cheltuieli totale, din care:	
1.	Cheltuieli cu tratarea apei brute generate de creșterea turbidității	
2.	Cheltuieli cu energia electrică consumată la Stația de pompare Oești	
3.	Bonificația de 30 % din valoarea facturilor acordată utilizatorilor	

**ANEXA NR. 4 LA ACTUL ADIȚIONAL LA CONTRACTUL DE DELEGARE A
SERVICIULUI DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE ÎN MUNICIPIUL
CURTEA DE ARGEȘ Nr. 24353/09.08.2023 înregistrat la societate sub nr. 3265/09.08.2023,
aprobat prin HCL nr. _____ / _____**

Raport anual de consatare

Nr.crt	Concept	Valoare fără TVA
1.	TOTAL COMPENSAȚIE ANUALĂ PLĂTITĂ C1 (pe baza compensațiilor lunare calculate conform Anexei 3)	
2.	TOTAL CHELTUIELI AUDITATE (C2)	
3.	DIFERENȚA CARE VA FI PLĂTITĂ DE CĂTRE OPERATOR în cazul în care $C1 > C2$	
4.	DIFERENȚA CARE VA FI PLĂTITĂ DE CĂTRE ENTITATEA CONTRACTANTĂ în cazul în care $C1 < C2$	